

Mobis Slovakia s. r. o.
MOBIS ulica 1, 013 02 Gbeľany, Slovenská republika
Tel: +421-(0)41-515 8550, Fax: +421-(0)41-515 8901, www.mobis.sk
IČO: 35 876 557, DIČ: 2021787768, IČ DPH: SK2021787768
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, oddiel: Sro, vložka č. 14983/L

INFORMÁCIA PREVÁDZKOVATEĽA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV KAMEROVÝM SYSTÉMOM DATA PRIVACY NOTICE CCTV

podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“)
according Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (hereinafter the "Regulation")

**Vážená dotknutá osoba,
Dear data subject,**

Touto informáciou by sme Vás chceli oboznámiť o tom, ako a na aké účely spracúvame Vaše osobné údaje, ako aj o Vašich právach podľa platných právnych predpisov v oblasti ochrany osobných údajov. Sme pevne odhodlaní spracúvať Vaše osobné údaje vždy zodpovedne, starostlivo a v súlade so všetkými právnymi požiadavkami.

With this Notice we would like to inform you about how and for which purposes we will process your personal data and explains your rights under applicable data protection law. We are strongly dedicated to handling your personal data always responsibly, diligently and in compliance with all legal requirements.

1. KTO JE ZODPOVEDNÝ ZA VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE? WHO IS RESPONSIBLE FOR YOUR PERSONAL DATA?

Spoločnosť Mobis Slovakia s.r.o., IČO: 35876557, so sídlom MOBIS ulica 1, 013 02 Gbeľany, Slovenská republika, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, odd.: Sro, vložka č. 14983/L (ďalej len „my“ alebo „Spoločnosť“), je prevádzkovateľom zodpovedným za Vaše osobné údaje.

Company, Mobis Slovakia s.r.o., ID number: 35876557, seated at MOBIS ulica 1, 013 02 Gbeľany, Slovak Republic, registered in the Commercial Register of the District court in Žilina, section Sro, file No. 14983/L (hereinafter referred to as „we“ or „Company“) is the responsible controller for your personal data.

2. PRE AKÉ ÚČELY SPRACÚVAME VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE? FOR WHICH PURPOSES WE PROCESS YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobné údaje spracúvame na nasledujúce účely (ďalej len „povolené účely“):

- *Zvýšenie bezpečnosti a ochrany majetku s cieľom prevencie a odhalovania kriminality, páchanej predovšetkým formou vlámania, ako aj krádeží a poškodzovania cudzej veci.*
- *Zvýšenie bezpečnosti a ochrany výrobného procesu s cieľom prevencie pracovných úrazov chýb vo výrobe a poškodzovania cudzej veci.*

We will process your personal data as required in particular for the following purposes (hereinafter the "Permitted Purposes"):

- *Enhance security and property protection to prevent crime, especially by housebreaking, as well as theft and harm done to a thing of another.*
- *Enhance the safety and protection of the manufacturing process to prevent accidents at work from manufacturing and harm done to a thing of another.*

Nebudeme uskutočňovať žiadne automatizované rozhodnutia, ktoré by Vás ovplyvňovali, ani vytvárať profily s použitím Vašich osobných údajov.

We will not use your personal data for taking any automated decisions affecting you or creating profiles.

Právny základ spracovania Vašich osobných údajov je uvedený v článku 6 ods. 1 písm. f.) Nariadenia, oprávnený záujem spočívajúci vo vyššie uvedených účeloch.

The legal bases for processing of your personal data are set forth in Article 6 sect. 1 art. f.) of the Regulation, legitimate interest grounded in the above mentioned purposes.

3. KTORÉ OSOBNÉ ÚDAJE ZÍSKAVAME? WHICH PERSONAL DATA DO WE COLLECT?

- Osobný údaj – obrazový záznam.
Personal data – picture record.

4. AKO OSOBNÉ ÚDAJE ZÍSKAVAME? HOW DO WE COLLECT PERSONAL DATA?

Osobné údaje získavame prostredníctvom kamerového systému.

We will collect your personal data from CCTV system.

5. AKO CHRÁNIME VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE? HOW DO WE PROTECT YOUR PERSONAL DATA?

Zachovávame fyzické, elektronické a procesné záruky v súlade s najnovšími technickými požiadavkami a požiadavkami na ochranu údajov, ktoré chránia Vaše osobné údaje pred neoprávneným prístupom alebo narušením. Tieto záruky a bezpečnostné opatrenia zahŕňajú implementáciu špecifických technológií a postupov určených na ochranu Vášho súkromia, ako napr. zabezpečené servery, firewally a šifrovanie. Budeme vždy prísne dodržiavať platné zákony a predpisy týkajúce sa dôvernosti a bezpečnosti osobných údajov.

We maintain physical, electronic and procedural safeguards in accordance with the technical state of the art and legal data protection requirements to protect your personal data from unauthorized access or intrusion. These safeguards include implementing specific technologies and procedures designed to protect your privacy, such as secure servers, firewalls and encryption. We will at all times strictly comply with applicable laws and regulations regarding the confidentiality and security of personal data.

6. S KÝM BUDEME ZDIELAŤ VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE WITH WHOM WILL WE SHARE YOUR PERSONAL DATA?

Vaše osobné údaje môžeme zdieľať s:

We may share your personal data with:

- Sesterskými spoločnosťami a materskou spoločnosťou v rámci skupiny Mobis po celom svete, ak to bude požadované pre povolené účely a bude to právnymi predpismi povolené, v danom potrebnom rozsahu. V takých prípadoch budú tieto subjekty využívať osobné údaje pre rovnaké účely a za rovnakých podmienok, ako je uvedené tejto informácii o spracúvaní osobných údajov.

Our affiliates and mother company within Mobis Group worldwide if and to the extent required for the Permitted Purposes and legally permitted. In such cases, these entities will then use the personal data for the same purposes and under the same conditions as outlined in this Privacy Notice.

- Tretími stranami, ktoré spracúvajú Vaše osobné údaje vo vlastnom mene, avšak v súvislosti so službou poskytovanou Spoločnosti alebo Vám v mene Spoločnosti na povolené účely (napr. organizátory našich akcií, auditori, a iní obchodní partneri).

Third parties who process your personal data on their own behalf but in connection with a service provided to Company or you on behalf of Company for the Permitted Purposes (such as event organizers, auditors, other business partners).

- Poskytovateľmi služieb (tzv. sprostredkovateľmi) v rámci alebo mimo skupiny Mobis, v Slovenskej republike a v zahraničí (napr. zdieľanými servisnými strediskami, alebo poskytovateľmi iných služieb, vrátane poskytovateľov cloudových služieb), ktorých sme poverili spracúvaním osobných údajov pre povolené účely v našom mene a iba v súlade s našimi pokynmi. Ponecháme si kontrolu nad Vašimi osobnými údajmi a budeme naďalej za ne plne zodpovední a použijeme vhodné technické záruky, ako to vyžadujú príslušné zákony, aby sme zabezpečili integritu a bezpečnosť Vašich osobných údajov pri spolupráci s takýmito poskytovateľmi služieb.

Service providers (so called data processors) within or outside of Mobis Group, in the Slovak republic or abroad (e.g. shared service centers, or other service providers, including cloud providers) instructed by us to process personal data for the Permitted Purposes on behalf of us and in accordance with our instructions only. We will retain control over and will remain fully responsible for your personal data and will use appropriate safeguards as required by applicable law to ensure the integrity and security of

your personal data when engaging such service providers.

- Akýmkoľvek možnými kupujúcimi v prípade, že budeme predávať akúkoľvek časť nášho podniku alebo majetku.
Any prospective buyer in the event we sell any part of our business or assets.
- Verejnými alebo štátnymi orgánmi, napr. regulačnými orgánmi alebo orgánmi oprávnenými na presadzovanie práv, advokátmi alebo súdmi, pri ktorých sme tak povinní konať podľa platných právnych predpisov alebo nariadení, prípadne na ich žiadosť v súlade so zákonom a pri nutnosti dodržať právny záväzok alebo v súvislosti so vznikom, uplatnením alebo obhajobou právnych nárokov.
Public or governmental bodies such as regulatory or enforcement authorities, attorneys or courts where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request if legally permitted and necessary to comply with a legal obligation or for the establishment, exercise or defense of legal claims.
- V opačnom prípade budeme Vaše osobné údaje zverejňovať iba vtedy, keď nás o to priamo požiadate alebo nám k tomu dáte povolenie, ak to od nás budú požadovať platné právne predpisy, nariadenia, súdne alebo úradné žiadosti, alebo keď budeme mať podozrenie na spáchanie podvodnej alebo trestnej činnosti.
Otherwise, we will only disclose your personal data when you direct or give us permission, when we are required by applicable law or regulations or judicial or official request to do so, or when we suspect fraudulent or criminal activities.

7. KDE SPRACÚVAME VAŠE OSOBNÉ ÚDAJE? WHERE DO WE PROCESS PERSONAL DATA?

Vaše osobné údaje bude Spoločnosť uchovávať a spracovávať v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru ("EHS"). Spoločnosť patrí medzi významné medzinárodné obchodne aktívne subjekty, a preto v rámci našich obchodných aktivít môžeme preniesť Vaše osobné údaje aj príjemcom do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru („tretie krajiny“), v ktorých platné právne predpisy neposkytujú rovnakú úroveň ochrany osobných údajov ako právne predpisy Slovenskej republiky. V takom prípade budeme dodržiavať platné požiadavky na ochranu osobných údajov a prijímeme primerané záruky k zaisteniu bezpečnosti a integrity Vašich osobných údajov. Ak budete potrebovať ďalšie informácie o týchto zárukách, môžete nás kedykoľvek kontaktovať prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných údajov.

We will store and process your personal data within the European Economic Area ("EEA"). The Company is a globally active enterprise, so in the course of our business activities, we may transfer your personal data also to recipients in countries outside of the European Economic Area ("third countries"), in which applicable laws do not offer the same level of data protection as the laws of the Slovak Republic. When doing so we will comply with applicable data protection requirements and take appropriate safeguards to ensure the security and integrity of your personal data. You may contact us anytime using the contact details below if you would like further information on such safeguards.

8. AKÉ MÁTE PRÁVA? WHAT ARE YOUR RIGHTS?

- Máte právo od nás získať potvrdenie či Vaše osobné údaje sú alebo nie sú spracúvané, ak sú spracúvané, máte právo získať prístup k týmto osobným údajom najmä v rozsahu (i) účel spracovania; (ii) kategórie dotknutých osobných údajov; (iii) príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým osobné údaje boli alebo budú sprístupné; (iv) predpokladaná doba uchovávania osobných údajov; (v) informácia o zdroji osobných údajov; (vi) informácia o automatizovanom rozhodovaní a informácia týkajúca sa použitého postupu ako aj významu a predpokladaných dôsledkov takého spracovania pre Vás a (vii) informácie o zárukách pre prípadný prenos osobných údajov do zahraničia mimo EHS.
You have a right to obtain a confirmation as to whether or not your personal data are being processed, and, where that is the case, access to the personal data, namely in the following scope: (i) the purposes of the processing; (ii) the categories of personal data concerned; (iii) the recipients or categories of recipient to whom the personal data have been or will be disclosed; (iv) the envisaged period for which the personal data will be stored; (v) information on source of the personal data; (vi) the existence of automated decision-making and information about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for you; and (vii) safeguards in case when your personal data are transferred to foreign countries outside of the EEA.
- Poskytneme Vám kópiu spracovávaných osobných údajov. Za ďalšie kópie poskytnuté na Vašu žiadosť však môžeme účtovať primeraný poplatok.
We shall provide you with a copy of the personal data undergoing processing. For any further copies requested by you, we may charge a reasonable fee.

- Máte právo na to, aby sme bezodkladne opravili nepresné osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, prípadne na doplnenie neúplných osobných údajov.
You have a right to obtain from the controller without undue delay the rectification of inaccurate personal data concerning you or to have your incomplete personal data completed.
- Máte právo na bezodkladný výmaz osobných údajov, ak (i) osobné údaje nie sú potrebné pre účely na, ktoré sa získavali alebo inak spracúvali; (ii) namietate voči spracovaniu podľa čl. 21 ods. 1 Nariadenia a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo namietate proti spracúvaniu podľa čl. 21 ods. 2; (iii) osobné údaje sa spracúvali nezákonne; (iv) osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva EÚ alebo Slovenskej republiky
You have the right to the immediate deletion of personal data if (i) personal data are not needed for purposes that were acquired or otherwise processed; (ii) you object to the processing under Art. 21 (1) of the Regulation and any legitimate reason are overriding the processing, or you object to the processing according to Art. 21 (2); (iii) personal data has been processed unlawfully; (iv) personal data must be erased in order to comply with a statutory obligation under EU law or the Slovak Republic;
- Máte právo na to aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, keď (i) namietate presnosť osobných údajov ale to len počas obdobia v ktorom môžeme overiť správnosť osobných údajov; (ii) spracovanie je protizákonné a odmietate výmaz osobných údajov a žiadate namiesto toho obmedzenie ich použitia; (iii) už Vaše osobné údaje nepotrebujeme pre účely spracovania, ale požadujete ich na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov; alebo (iv) ak vznesiete námietku proti spracovaniu osobných údajov a to až do overenia či naše oprávnené dôvody spracovávanía prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi.
You have the right to restrict the processing of your personal data when (i) the accuracy of personal data is claimed but only during the period in which we can verify the correctness of the personal data; (ii) the processing is unlawful and you refuse the deletion of the personal data and request instead of that restriction; (iii) we no longer need your personal data for processing purposes, but you require them to prove, enforce or defend legal claims; or (iv) if you object to the processing of personal data until the verification or our legitimate reasons for processing prevail over your legitimate reasons.
- Máte právo získať Vaše osobné údaje, ktoré ste nám poskytli a právo preniesť tieto údaje inému prevádzkovateľovi bez toho, aby sme tomu akokoľvek bránili, ak je spracovanie založené na súhlase alebo zmluve. Ďalšie podmienky uplatňovania tohto práva sú uvedené v článku 20 Nariadenia.
You have the right to obtain your personal information that you have provided to us and the right to transfer this information to another controller without having to defend it if the processing is based on consent or contract. Further details of this right are set in Article 20 of the Regulation.
- Môžete vzniesť námietku proti spracovávaniu Vašich osobných údajov, ktoré je vykonávané na základe článku 6 ods. 1 písm. f.), z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie. Nesmieme spracúvať osobné údaje pokiaľ nepreukážeme nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad Vašimi záujmami, právami a slobodami, alebo dôvody nevyhnutné na uplatňovanie našich právnych nárokov.
You may object the processing of your personal data on grounds relating, which is carried out under Article 6 (1) f), to your particular situation. We are not allowed to process personal data until we have not demonstrated the necessary legitimate reasons for processing that outweigh your interests, rights and freedoms, or the reasons necessary to enforce our legal claims.
- Pokiaľ sa domnievate, že spracúvame Vaše osobné údaje v rozpore s príslušnými právnymi predpismi, máte právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (Hraničná 12, 820 07 Bratislava, statny.dozor@pdp.gov.sk).
If you believe we are processing your personal data not in accordance with the law you can complain to the Data Protection Office of the Slovak Republic (Hraničná 12, 820 07 Bratislava, statny.dozor@pdp.gov.sk).

9. AKO MÔŽETE UPLATNIŤ VAŠE PRÁVA?

HOW CAN YOU EXECUTE YOUR RIGHTS?

Vaše vyššie uvedené práva si môžete uplatniť kontaktovaním zodpovednej osoby Spoločnosti, elektronicky: gdpr.dpo@mobis.sk, telefonicky: **041/ 515 8550**, osobne: u osoby označenej ako zodpovedná osoba alebo poštou na adrese Spoločnosti: **MOBIS ulica 1, 013 02 Gbeľany, oddelenie Administratívy**.

O vašich požiadavkách vedíme evidenciu, a to spolu s údajmi o vybavení týchto požiadaviek.

*You can exercise your rights by contacting our Data Protection Officer at: gdpr.dpo@mobis.sk, phone: **041/ 515 8550**, in person: by person designated as DPO, phone: **041/ 515 8550**, or in the Company seat address: **MOBIS ulica 1, 013 02 Gbeľany, Administration Department**.*

Regarding your requirements, we keep records, how these requirements are met.

V prípade ak sa rozhodnete niektoré z vyššie uvedených práv využiť zašlite nám jasne formulovanú požiadavku vrátane príslušných osobných údajov, uveďte svoje meno a priezvisko, ID číslo zamestnanca a kontaktné údaje ako dôkaz Vašej totožnosti. Pre ochranu Vašich osobných údajov pred neoprávneným prístupom môžeme požadovať dodatočný dôkaz totožnosti. Vaša požiadavka bude vybavená bez zbytočného odkladu.

For any of the above requests, please send clear description of your requirement including concerning personal data and state your name and surname, your contact details and your as proof of identity. We may require additional proof of identity to protect your personal data against unauthorized access. We will solve your request without undue delay.

**10. AKO DLHO UCHOVÁVAME OSOBNÉ ÚDAJE?
HOW LONG DO WE STORE PERSONAL DATA?**

Vaše osobné údaje budú vymazané najneskôr po uplynutí 30 dní odo dňa ich vyhotovenie a my nebudeme zo zákona povinní alebo nám nebude inak umožnené pokračovať v uchovávaní týchto údajov. Budeme najmä naďalej uchovávať Vaše osobné údaje vtedy, keď to bude nevyhnutné pre Spoločnosť na uplatnenie, presadzovanie alebo preukázanie právnych nárokov alebo na obranu voči právnym nárokom do konca príslušnej doby uchovávania alebo pokým nebude právny nárok vyriešený.

Your personal data will be deleted at latest 30 days after their creation when it is no longer reasonably required for the Permitted Purposes or you withdraw your consent (if processing is based on your consent) and we are not legally required or otherwise permitted to continue storing such data. We will in particular retain your personal data where required for Company to assert or defend against legal claims until the end of the relevant retention period or until the claims in question have been settled. Details about data retention period for particular purposes, agendas and individual documents are specified in particular legal regulations or internal regulation of Company.

**12. ZMENY TEJTO INFORMÁCIE
CHANGES TO THIS NOTICE**

Táto informácia o spracúvaní osobných údajov bola naposledy aktualizovaná v máji 2018. V prípade, ak dôjde k zmene činností, ktoré táto informácia popisuje, zverejníme oznámenie tejto skutočnosti prostredníctvom webových stránok www.mobis.sk. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce Vašich osobných údajov, kontaktujte nás na e-mailovej adrese uvedenej nižšie:

This Data Privacy Notice was last updated in May 2018. In case of changes of procedures described by this notice, this change will be announced by websites www.mobis.sk. If you have any questions regarding your rights or if you have any specific requests relating to your personal data please contact us at the email address stated below:

gdpr.dpo@mobis.sk